



**19. Jahrg./Nr. 01/347, Donnerstag, 02.06.2011, Oberscheidweiler**

## **Goldene Hochzeit**



**Veronika und Josef Willems  
am 18. Mai 2011**

Am Mittwoch, 18.05.2011, gab es in der Hofstraße wieder etwas zu feiern. Veronika und Josef Willems waren 50 Jahre verheiratet. Die Dorfjubiläumssänger und unsere Bläsergruppe brachten mit ihren musikalischen Darbietungen dem Jubelpaar ein wunderschönes Ständchen und erfreuten damit auch die sehr zahlreich erschienenen Dorfbewohner. Als besonderes Highlight spielte abschließend noch der Musikverein aus Mückeln auf.



Liebe Veronika, lieber Josef!  
Wir wünschen Euch von Herzen noch viele glückliche, gesunde und gemeinsame Jahre!

*Die Redaktion*

## Volljährig

Mit **Beginn des 19. Jahrgangs** kann unsere Dorfzeitung heute ihre Volljährigkeit feiern. Das ist ein Riesenerfolg, und wir alle können stolz darauf sein.

Wenn Menschen 18 Jahre alt werden, fallen die Geburtstagsgeschenke meist etwas kostspieliger aus, und auch die Geburtstagsfeier selbst ist intensiver und findet in einem größeren Rahmen statt.

„Owaschepa Aktuell“ hat zum Geburtstag einen tollen Farbdrucker (Kyocera FS C5250DN) geschenkt bekommen. Dies wurde ermöglicht, weil sehr freundliche und großzügige Sponsoren bereit waren, ausreichend Geld für den Kauf eines ordentlichen Farbdruckers zu spenden.

Wir werden jetzt nicht alles „bunt“ machen und auch nicht jedes Bild in Farbe drucken, denn die Druckkosten müssen in bezahlbaren Grenzen gehalten werden. Trotzdem wird das optische Erscheinungsbild deutlich schöner sein und unsere Dorfzeitung eine angemessene und verdiente Aufwertung erfahren.

### **Vielen, vielen Dank an die Sponsoren!**

Vielen, vielen Dank an alle, die dazu beigetragen haben, dass Owaschepa Aktuell so lange und erfolgreich bestehen konnte.

Nicht zuletzt auch ein großes Dankeschön an alle Leser und Abonnenten, die der Dorfzeitung so lange die Treue gehalten haben!

*Die Redaktion*

## **Fairplaytour 2011**

Ich fahre vom 18.06 bis zum 25.06 bei der Fairplaytour 2011 mit, eine Fahrradtour von etwa 700 km in einer Woche, die durch Deutschland, Belgien und Frankreich führt. Die Tour will im spielerischen und grenzüberschreitenden Miteinander den respektvollen Umgang miteinander praktizieren. Im gemeinsamen Sportreiben. So, wie wir uns den Sport alle wünschen: aggressionsfrei, völkerverbindend, nach freiwilligen Regeln der Fairness. Bei der Tour fahren etwa 40 Schulen mit.

Der weitere Sinn dieser Tour ist auch, dass jeder Teilnehmer Spenden sammelt, die dann ein Projekt in Ruanda fördern. Von dem Geld werden Schulen gebaut oder renoviert, damit auch Kinder in Afrika in die Schule gehen können. In diesem Jahr wird die völlig überfüllte Grundschule Sheke im Rwaniro, Distrikt Huye Südprovinz, renoviert. Diese ist einsturzgefährdet, und trotzdem werden dort 450 Schüler in 12 Klassenzimmern unterrichtet.

Ich möchte gerne einen Spendenbetrag im Namen der Gemeinde Oberscheidweiler beitragen und bitte euch um eure Unterstützung. Weitere Informationen bekommt ihr bei mir oder findet ihr unter [www.fairplaytour.de](http://www.fairplaytour.de).

Ich danke euch im Voraus  
*euer Elias Scholtes*

---

## **Sensenturnier 2011**

Nicht vergessen: Unser diesjähriger Mähwettbewerb findet statt am

**Pfingstmontag, 13.06.2011 ab 11:00 Uhr.**

Ab 10:00 Uhr ist die Brunnentube zum Frühschoppen geöffnet.

Für das leibliche Wohl werden wir wieder bestens sorgen; herzhaftes Essen zur Mittagszeit, sowie Kaffee und Kuchen am Nachmittag.

*Elmar Götten*

## Danksagung

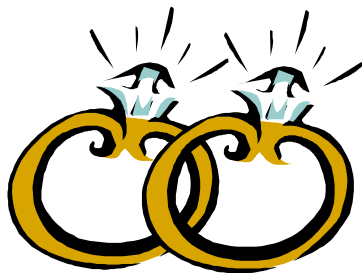
Am 26.04.2011 durften wir unsere Diamantene Hochzeit feiern. Dieser Tag wurde für uns zu einem ergreifenden und unvergesslichen Erlebnis.

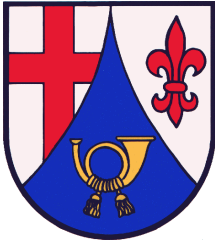
Wir bedanken uns deshalb von ganzem Herzen für

- die vielen Glückwünsche und Geschenke
- die musikalischen Darbietungen des Männerchores und der Bläsergruppe unter der Leitung von Klaus Christ und Herbert Bohlen
- die warmherzigen Grußworte von Verbandsbürgermeister Wolfgang Schmitz und Ortsbürgermeister Erhard Rosenbaum
- das würdevolle Dankamt, dass Pfarrer Dr. Johannes Müller mit uns zelebrierte und die Segenswünsche unseres Bischofs, Dr. Stephan Ackermann

Unser besonderer Dank gilt der Dorfgemeinschaft, die so zahlreich an unserer Feier teilgenommen hat.

Peter und Johanna Hayer





**Su schwäätzte mia un Owaschepa**  
**So reden wir in Oberscheidweiler**  
 dänne Aaleren zoa Auffrischung  
 den Älteren zur Auffrischung,  
 dänne Jungen un Zojezorrenen zoom Lieren  
 der Jugend und den Zugezogenen zum Lernen

## K

Platt	Hochdeutsch
Kaap	Kappe, Mütze
„Hoss dou Spatzen innada Kaap“?	„Hast Du Spatzen unter der Mütze?“ wenn man als Kind im fremden Haus die Mütze nicht abnahm
Kaapes	Weißkraut, Kappes wurde als Wintervorrat genutzt, um selbst Sauerkraut herzustellen.
„souere Kaapes“ „daat as doch Kaapes“	<i>Sauerkraut, saurer Kappes</i> <i>das ist doch Unsinn; stimmt nicht</i>
Kaapes-Sorsch Kaapestiertisch	großer Behälter Kartoffelpüree mit Sauerkraut und Rauchfleisch; ein sehr beliebtes, altes Eifeler Gericht, auch mit gebratener Hausmacher Wurst
Käässel / Wääschkäassel	Kessel / Wäschekessel
Kaatz / Kodda	Katze / Kater
Kabells / „Hään hot de Kabells jeschloon“	er ist verunglückt er hat sich überschlagen
kabott	kaputt
Kalänna	Kalender
Kalwawiss	die Senke unten vor dem Berghof, wobei der Gedenkstein an die sechs, bzw. acht Minenopfer vom 18. März 1945 erinnert.
Kameedie	Unruhe / Wirrwarr / hier ist was los / Streit

<b>Platt</b>	<b>Hochdeutsch</b>
Kändel	Dachrinne
Kanneck	Bremse hinten am eisenbereiften Ackerwagen
Kea „een Kea“	Kurve einmal
„diss Kea looßen äisch et noch mool durchjoon“	„dieses Mal lasse ich es noch einmal durchgehen“
Keaz	Kerze
keefen	kaufen, einkaufen
käimen	keimen; das Keimen der Saat
„Dä as immer nur om käimen“	„Er ist immer nur am Klagen und Jammern“
Kessen	Kissen
Kiehl „Kiehl säätzen“	kleine Rüben-, Kohlrübenpflanzen dieselben auf dem Acker pflanzen
Kieschden	Kirschen
Klääbschen	das erste Wiesental unterhalb des Wohnhauses von Reinhold und Anneliese Wilms
Klatschkies / Kies	Quark / Käse
Klaweer	Klavier
Kleed	Kleid
kleedisch	glühend heiß
Klie	Klee / Viehfutter
Kließ	Klöße
„Mällkließ“	Mehlklöße
Klota	Klafter, ein altes Holzmaß
Klotaholz	Brennholz in Meterstücken
Klucks	ein Huhn, das Eier ausbrütet oder kleine Küken hat
klucksisch (breedisch)	Huhn, das 21 Tage auf den Eiern sitzt um diese auszubrüten
Kluußta	Kloster

## „Owascheba“ – Urlaubsparadies

Die Wahl ist gut ganz ohne Zweifel,  
Urlaub bei uns hier in der Eifel.  
In gesunder Luft und Urnatur,  
erleben sie Erholung pur.  
Wo einst Vulkane brodelnd glühten  
und heiße Lava weit versprühten,  
ist's heute grün in Feld und Wald,  
ein jeder Wand'rer sieht es bald.  
Wenn klare Bäche ihn begleiten,  
um blaue Eifelmaare schreiten,  
fährt mit dem Rad durch Berg und Tal,  
den Maare – Mosel – Weg einmal.  
Im Sammtbach kann man nicht nur fischen,  
sondern sich am „Drees“ erfrischen.  
Himmerod im Tal der Salm,  
der Mosenberg ist wie 'ne Alm,  
Museum, Burgen in Manderscheid,  
auch an die Mosel ist's nicht weit.  
Herrliche Landschaft und guten Wein,  
wer möchte da nicht gerne sein.  
Die Porta Nigra im alten Trier,  
ist auch nicht so sehr weit von hier.  
Noch was, wussten sie das schon?  
Die Lavabombe liegt in Strohn.  
Und wollen sie 'mal sehr gut speisen,  
dann brauchen sie nicht weit zu reisen:  
„Oberscheidweiler Mühle“ im Alfbachtal,  
ist für jeden die erste Wahl.  
Das Dorf ist sauber und adrett,  
die Leute freundlich auch und nett.



In „Owaschepa Aktuell“,  
erfährt man alles gut und schnell.  
Doch eppes ass, daat honn mir net,  
häi un oosem Nast,  
e Dorf, wu et joor keen Wirtschaft jewt,  
ass schlimmer noch wie Knast.  
En Plaatz, wu ma besjen sproochen kinnt,  
bei Skat un Siwweschriem,  
dä Wiert jeew bäi oos total verwinnt,  
waat wia daat su schien.  
Owaschepa, mäi Schepa, dou läis mia om Herz,  
meeßt äisch ees von häi wegjoon,  
daat wää mia en Schmerz.  
Owaschepa mäi Schepa,  
äisch lieben däisch suu,  
hätten mia bluuß en Wirtschaft,  
daan wären mia fruuh!

*Günter Schneider*

---

*Stefan*  
**Schäfer Schreinerei**  
54533 **Öberscheidweiler**

- Innenausbau
- Möbel
- Treppen
- Pakett



**Tel.: 0 26 74 / 91 09 95 Fax: 91 09 91**

# **Gottes Liebe für uns alle**

## **Danke**

sagen wir allen, auch im Namen unserer Eltern,  
für die Glückwünsche und Geschenke  
zu unserer 1. Hl. Kommunion.



Emily Schneider und Nils Fischer

### **Danksagung**

Allen Oberscheidweilerern, die mich mit Glückwünschen und  
Geschenken zu meiner 1. Hl. Kommunion erfreut haben,  
danke ich hiermit - auch im Namen meiner Eltern - recht herzlich.

Doreen Pütz, Hasborn

## Hochzeitstage

Es gibt beinahe für jedes Ehejahr eine Bezeichnung. Hier sind die wichtigsten Hochzeitstage.

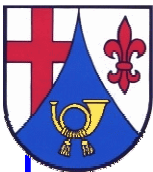
1	Baumwollene Hochzeit
3	Lederne Hochzeit
5	Hölzerne Hochzeit
6 ½	Zinnerne Hochzeit
7	Kupferne Hochzeit
8	Blecherne Hochzeit
10	Rosenhochzeit
12	Nickelhochzeit
12 ½	Petersilienhochzeit
15	Kristallene Hochzeit
20	Porzellanhochzeit
25	Silberhochzeit
30	Perlenhochzeit
33 1/3	Knoblauchhochzeit
35	Leinenhochzeit
37 ½	Aluminiumhochzeit
40	Rubinhochzeit
45	Messinghochzeit
50	Goldene Hochzeit
55	Juwelenhochzeit
60	Diamantene Hochzeit
65	Eiserne Hochzeit
67 ½	Steinerne Hochzeit
70	Gnadenhochzeit
75	Kronjuwelenhochzeit
80	Eichenhochzeit

## Termineringung

Die nächste Wanderung findet statt,  
am Donnerstag, 09.06.2011, ab 14:30 Uhr  
Start ist am Bürgersaal

<b>Kees GmbH</b> Brunnenstraße 16  Tel. 06574/9411-0 Fax 06574/9411-12	 <p>Niederlassung Freiburg Rebenweg 3a,79114 Freiburg Tel. 0761/4764097 Fax 0761/4764124</p> <p><b>Kees</b></p> <p><i>Das individuelle und schlüsselfertige Haus</i> <b>Fenster • Türen • Alu-Sonderkonstruktionen</b></p>
--	---

- **Beratung • Planung • Ausführung unter Berücksichtigung Ihrer Wünsche**
- **Komplette Abwicklung bis zur schlüsselfertigen Übergabe**
- **Haustüren • Wintergärten moderne Bauelemente aus Alu**
- **Fenster und Türen aus Alu, Holz/Alu, Holz, PVC**



**Herausgeber:** Gemeinde Oberscheidweiler  
**Redaktion:** Elmar Götten, Koblenzer Straße 9  
54533 Oberscheidweiler

**Telefon:** 06574 8737  
**eMail:** [dorfzeitung@oberscheidweiler.de](mailto:dorfzeitung@oberscheidweiler.de)

**Homepage:** <http://www.oberscheidweiler.de>

nächster Erscheinungstermin: **23.06.2011**  
Abgabetermin für Beiträge: 21.06.2011